

Robert Piéchaud

*Métamorphoses
sur un thème
de Wolfgang Rihm*

pour septuor à cordes



Instrumentation :

2 violons, 2 altos, 2 violoncelles, 1 contrebasse (5 cordes : do-mi-la-ré-sol)

Les harmoniques artificielles ne sont pas vibrées, sauf mention contraire.

Un silence généreux doit être observé entre chaque partie.

Durée : environ 13'

*Le thème de ces Métamorphoses provient du n°14 des Hölderlin-Fragmente de Wolfgang Rihm,
© 1977 Universal Edition A.G., Wien/UE 16660, p. 5, avec l'aimable autorisation de l'éditeur :*

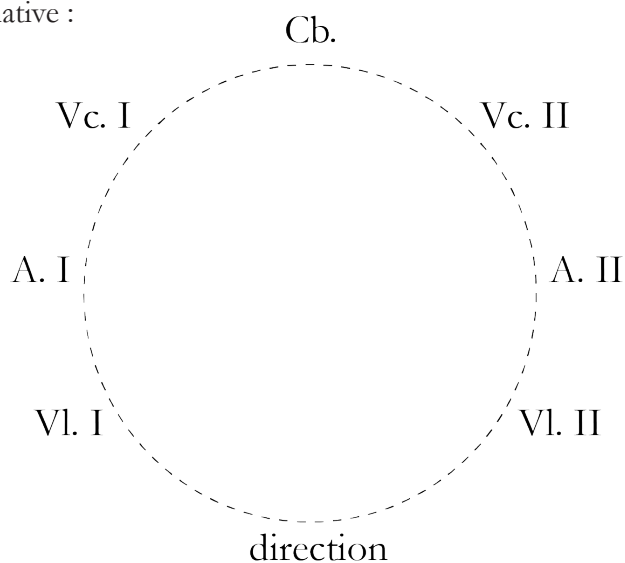
Fragm. 14

Langsam
ppp

Ges.

A - ber nun ru - het er ei - ne Wei - le,

Disposition approximative :



(On pourra aussi envisager une disposition autour du public si l'espace s'y prête).

Commande de Radio France pour l'émission Alla Breve / Création Mondiale d'Anne Montaron, créé par l'ensemble l'Itinéraire, direction Antonin Rey (diffusion : décembre 2018).

Dédié à l'ensemble l'Itinéraire.

*Métamorphoses sur un thème
de Wolfgang Rihm*

I - Le cercle (fantaisie)	4
II - Adagio (<i>Aber nun ruhet er eine Weile</i>)	20
III - Scherzino pizzicato	24
IV - Hälfte des Lebens	32
V - Soliloques	38

I - Le cercle (fantaisie)

Senza tempo (env. 4'') Accelerando molto - - - - - Senza tempo (env. 3'')

Precipitato !

G.P. pizz. *ff* G.P.

Violon II pizz. *mp* pizz. *fff*

Alto I pizz. *p* pizz. *f*

Alto II pizz. *mf* pizz. *sfz*

Violoncelle I pizz. *mf* pizz. *sfz*

Violoncelle II pizz. *mf* pizz. *sfz*

Contrebasse gliss. (vibr.) *sfz*

Molto vivace, giocoso e scorrevole (♩ ~ 132)

V. I 2/4 (8)

V. II 2/4 (8)

A. I 2/4 (8) arco sul pont. *pp*

A. II 2/4 (8)

Vc. I 2/4 (8)

Vc. II 2/4 (8) arco sul pont. *pp*

Cb. 2/4 (8)

I - Le cercle (fantaisie)

7

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

arco sul pont.

pp

ppp

10

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

arco sul pont.

pp

arco sul pont.

pp

I - Le cercle (fantaisie)

12

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

arco sul pont.

pp

sul tasto

poco

14

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

sul tasto

poco

sul tasto

pp

I - Le cercle (fantaisie)

16

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

ord.

mf

ord.

(pp)

ord.

18

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

ord.

p

ord.

ord.

I - Le cercle (fantaisie)

20

ord.

p *f*

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

22

sul tasto,
alla punta

pont.

p

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

I - Le cercle (fantaisie)

24

V. I *mf*

V. II

A. I *mf* sul tasto, alla punta

A. II

Vc. I *mf* sul tasto, alla punta

Vc. II *mf* ord.

Cb. *mf* sul tasto, alla punta

26

V. I *pp* ord. l.v.

V. II *p* ord. l.v.

A. I *pp* ord. l.v.

A. II *mf* ord. l.v. *ppp*

Vc. I *pp* ord.

Vc. II *ppp* pizz.

Cb. *ppp*

I - Le cercle (fantaisie)

28

V. I *ppp* *+*

V. II *ppp* *+* *pp*

A. I *pp* *pont.* *pp* *+* *ppp*

A. II *pp* *+*

Vc. I *arco* *ppp* *pizz.* *pp* *arco* *pp*

Vc. II *pp* *pizz.* *ppp* *arco* *ppp* *IV*

Cb. *ppp*

30

V. I *ppp* *+* *pp* *+* *pp* *p*

V. II *pont.* *pp* *mp* *pont.* *p* *pp* *+*

A. I *pp* *+* *pp* *pont.* *pp*

A. II *pp* *ppp* *pont.* *pp* *p*

Vc. I *ppp* *pizz.* *arco* *ppp* *III*

Vc. II *ppp* *pizz.*

Cb. *ppp* *pizz.* *l.v.* *pizz.*

32 **poco ritenuto** - - - - - ord. - - - - - ,

V. I *mf* *pp* *ppp*

V. II *ord.* *p* *ppp*

A. I *mf* *pp*

A. II *p* *ord.* *mp* *ppp*

Vc. I

Vc. II *pizz.* *p*

Cb. *pizz.* *pp*

A tempo, ma più agitato

34 *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *arco ord.*

V. I *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

V. II *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

A. I *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

A. II *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

Vc. I *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

Vc. II *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

Cb. *sfz* *col legno, batt. balz.* *sfz* *alla corda* *f* *arco ord. alla corda* *f* *batt. balz.* *sfz*

I - Le cercle (fantaisie)

40

pont. pizz. (dolciss.)

V. I *ff* *mf* 3

V. II *mp* 5

A. I *gliss.* *arco sul pont.* *ff* *mf*

A. II *pizz.* *mf* 3 *arco sul pont.* *mf*

Vc. I *arco sul pont.* *f* *mp*

Vc. II *pont.* *f* *mp*

Cb. *gliss.*

42

5 *quasi niente*

6 *quasi niente*

V. I *pp*

V. II *p* *pp*

A. I *pp*

A. II *p* *pp*

Vc. I *p* *pp*

Vc. II *pp* *p*

Cb.

I - Le cercle (fantaisie)

44

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

ord.

f agitato

ord.

f agitato

molto

p

mf

46

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

pp

arco

ppp poss.

I - Le cercle (fantaisie)

48

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

ord.

ppp

p

espr.

pp

sul pont. (ad lib.)

p

50

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

ord.

ppp

arco

pp

pochiss.

p

espr.

p

I - Le cercle (fantaisie)

52

arco

pp

espr.

mp

pp

pp

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

54

pp

espr.

mf

p

poco

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

I - Le cercle (fantaisie)

56

arco *espr.*

V. I *f*

V. II *mf* (vibr.) arco *f*

A. I

A. II *f* *mf*

Vc. I

Vc. II *mf*

Cb.

58

V. I *mp* *ff* *mf*

V. II *f poss.* (senza vibr.) *poco f*

A. I *f poss.* (senza vibr.)

A. II *mf*

Vc. I

Vc. II

Cb.

I - Le cercle (fantaisie)

60

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

mp

p

mf

(senza vibr.)

p

62

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

p

(senza vibr.)

pont.

pp

poco ritenuto

64

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

con sord., senza vibr.

pp

con sord., senza vibr.

ppp

pont.

ppp

poco

67

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

sul pont.

ppp

poco

con sord.

pppp

con sord., ord. e senza vibr.

pppp

„Wie ein Hauch“...

II - Aber nun ruhet er eine Weile *

Adagio placido (♩ = 48)

À Lucia Peralta.

Violon I

Violon II

Alto I

Alto II

Violoncelle I

Violoncelle II

Contrebasse

quasi senza vibr.

ppp

pochiss. vibr.

pppp quasi niente

pochiss.

senza sord.

ppp

pochiss.

senza sord. quasi senza vibr.

pp

ord. senza vibr.

mp

ppp

poco

senza sord.

pp

pp

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

5

ppp

poco

pochiss. vibr.

pp

III sul tasto, senza vibr.

pp

ppp poss.

ord., poco vibr.

p

ppp

pp

pochiss. vibr.

pp

poco vibr.

p

(*) « Mais à présent il se repose un peu » (Friedrich Hölderlin, fragment 14)

II - Aber nun ruhet er eine Weile

9

pochiss. vibr.

V. I

p *mp* *p* *p* *mf*

V. II

pp *mf* *mp*

A. I

p *mf*

A. II

poch. *pochiss. vibr.* *pp*

Vc. I

più vibr. *pp* *mf*

Vc. II

(più vibr.) *pp* *mf* *(poco vibr.)* *pp*

Cb.

pp

||

13

molto sul tasto, poco vibr.

V. I

pp *pochiss.*

V. II

quasi f *senza vibr.* *pp*

A. I

III *sul tasto, senza vibr.* *pp* *poco vibr.* *poco*

A. II

poco vibr. *ppp* *pochiss. vibr.*

Vc. I

(vibr.) *mp* *poco vibr.* *IV* *pp*

Vc. II

poco *pp* *ppp poss.* *pp*

Cb.

V *pp*

18

V. I *ppp senza cresc.*

V. II *ppp senza cresc.*

A. I *ppp senza cresc.*

A. II *ppp senza cresc.* molto sul tasto, flaut. e senza vibr.

Vc. I più vibr. molto vibr. meno vibr. *mf* *ppp*

Vc. II *pp* *ppp* sul pont. ord. III *ppp* (sol) *pp*

Cb. *ppp* *p* *mp* *mf* *f* *mf* *mp* *p*

senza vibr. - - - - -

(*nv*) (*) molto vibr. (*nv*) 3 (*nv*) 3 (*nv*) (*nv*) (*nv*) (*nv*)

22

morendo - - - - -

V. I (posez l'archet)

V. II (posez l'archet)

A. I (posez l'archet)

A. II (posez l'archet)

Vc. I (posez l'archet) *ppp*

Vc. II (posez l'archet) poco vibr. quasi senza vibr. vibrato meno vibr. *pp* *ppp*

Cb. (*nv*) (*nv*) (*nv*) (*nv*) quasi senza vibr. (posez l'archet)

(*) (*nv*): changement d'archet quasi legato.

III - Scherzino pizzicato

À Jill McCoy

A capriccio (♩. = 88 - 104)

(rest strokes)

(vibr. ad lib)

Contrebasse

molto libero

ad lib.

Cb.

Cb.

accel. e cresc. molto

rall.

pesante

p

² **colla parte** (♩. = 104)

a tempo

a tempo

simile

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

molto capriccioso

rubato

rubato

più p

III - Scherzino pizzicato

a tempo (♩.♩ = 63)

9

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

meno rubato

in tempo

f

sfz

l.v.

17

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

mp

pp sempre

pp sempre

ppp

(pizz. ord.)

ppp

*

III - Scherzino pizzicato

23

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

pp

pp sempre

pp

29

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

f

f

III - Scherzino pizzicato

34

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

mf

molto vibr.

f

sfz

p

sfz

p

sfz

ben in rilievo

mf

p

l.v.

sfz

p

39

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

pp

mp

mp

f

mp

pp

f

f

mf

pp

mf

f

mf

ossia

f

(rest strokes)

III - Scherzino pizzicato

44

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

ff

f

mf

sfz

f

mf

sfz

f

mf

sfz

ff (pizz. ord.)

ppp subito
(ne pas étouffer !)

50

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

mf

p

mp

sfz

ppp sempre

III - Scherzino pizzicato

68

ord.

V. I *mp* *pp*

V. II *mp* *pp*

A. I *pp*

A. II *pp* *ppp*

Vc. I *pp*

Vc. II *ppp*

Cb. *mf*



- Presto possibile

senza rallentare

74

V. I *ppp* *pppp* *quasi niente*

V. II *ppp* *pppp*

A. I

A. II

Vc. I *sfz* *l.v.* *

Vc. II

Cb. *f* *molto* *pppp* *quasi niente*

IV - Hälfte des Lebens*

(lied sans paroles...)

À Wolfgang Rihm.

Largo e nobile (♩ = 52)

Violon I

f poco vibr. e molto intenso

Violon II

f poco vibr. e molto intenso

Alto I

f poco vibr. e molto intenso

Alto II

con sord.

pp con delicata espressione

Violoncelle I

pp con delicata espressione

Violoncelle II

Contra

(*) Les changements de coup d'archet doivent, autant que possible, être imperceptibles sur toute la phrase.

V. I

mf

mp

V. II

mf

mp

A. I

mf

mp

A. II

poco

Vc. I

con sord.

Vc. II

pp con delicata espressione

con sord.

Cb.

pp con delicata espressione

(*) « Milieu de la vie », d'après Friedrich Hölderlin...

IV - Hälfte des Lebens

11

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

mf

p

mf

pp sub.

espr.

pp sub.

pp sub.

pp sub.

pp sub.

ppp

pp sub.

17

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

pp

col legno tr.

mf

p

poco a poco dim.

ord. e senza vibr.

senza sord.

col legno tr.

mf

sul pont.

3

ord.

senza vibr.

ppp

ord.

3

poco a poco dim.

sfz dim. molto

sul pont.

3

ord.

3

poco a poco dim.

sfz molto

sul pont.

3

ord.

3

poco a poco dim.

sfz molto

sul pont.

3

ord.

3

poco a poco dim.

IV - Hälfte des Lebens

22

col legno
batt. balz.

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

p > *l.v.*

p > *l.v.*

(col legno batt.) batt. balz.

col legno batt. batt. balz.

mf

pp

sempre pp

senza vibr.

ppp

ppp
freddo, quasi senza espr.

27

poco ritenuto - - - a tempo

batt. balz.

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

p > *ord.*

ppp

pp

batt. balz.

p

col legno batt.

p

poco

vibr.

p

senza vibr.

ppp

vibr.

p

vibr.

mf

(vibr.)

(vibr.)

(vibr.)

(vibr.)

p

mf

mf

mf

IV - Hälfte des Lebens

32

V. I arco

V. II batt. balz.

A. I arco

A. II batt. balz.

Vc. I molto vibr.

Vc. II molto vibr.

Cb. molto vibr.

pp

poco

batt. balz.

l.v.

pp

ppp

pp

ppp

p

ppp poco espr.

f

p

pp

f

p

pp

f

p

pp

36

V. I l.v.

V. II (col legno batt.)

A. I batt. balz. (più lento)

A. II (ppp senza dim.)

Vc. I ppp

Vc. II ppp

Cb. ppp

pppp

pp

l.v.

mp

mp

pppp

pppp

pppp

pppp

Hälfte des Lebens

Mit gelben Birnen hänget
Und voll mit wilden Rosen
Das Land in den See,
Ihr holden Schwäne,
Und trunken von Küssen
Tunkt ihr das Haupt
Ins heilignüchterne Wasser.

Weh mir, wo nehm' ich, wenn
Es Winter ist, die Blumen, und wo
Den Sonnenschein,
Und Schatten der Erde?
Die Mauern stehn
Sprachlos und kalt, im Winde
Klirren die Fahnen.

Friedrich Hölderlin (1805)

*Lourde de poires jaunes,
Et pleine de roses sauvages
La terre est penchée sur le lac,
Et vous, cygnes charmants,
Enivrés de baisers,
Vous trempez votre tête
Dans l'eau sobre et sacrée.*

*Où, malheureux, irai-je prendre,
Quand vient l'hiver, les fleurs, où
L'or du soleil,
Et l'ombre de la terre ?
Les murs sont là
Muets et froids, dans le vent
Les bannières tintent.*

(traduction : Jean-Pierre Lefebvre)

V - Soliloques

Con moto, tenebroso (♩ = 92)

À Frédéric Kojevnikov.

arco ord. *quasi senza tempo all'inizio* ord. - - - - -

Alto I *ppp* *sfzpp* *sussurando*

4 - - - - - *sul tasto*

A. I *poco* *(pp)*

senza sord. *sussurando*

Vc. II *ppp* *sfzpp*

6

A. I

ord. - - - - - *sul tasto*

Vc. II

senza sord. *sussurando*

Cb. *pp* *sfzppp*

8

A. I

A. II *pp*

Vc. II

ord. - - - - - *sul tasto*

Cb. *poco cresc.*

10

A. I *pp sempre*

A. II *sussurando* *sfz pp* ord. - - - - -

Vc. I

Vc. II *pp sempre*

Cb. *pp sempre*

12

A. I *pp ma più e più in rilievo* ord.

A. II *pp agitato* *sul tasto*

Vc. I *senza sord.* *pp* *sussurando* *sfz pp* ord. - - - - -

Vc. II *pp agitato*

Cb. *pp agitato*

14

V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

arco
ord.

p

sfzpp

sussurando

ord. — — — — —

p più e più agitato

cresc.

pp sempre

→ sul tasto

pp sempre

ord.

pp
ma più e più in rilievo

pp

16

arco
ord. 

mp *sfz pp* *sussurando* ord. - - - - -

pp *agitato* *poco* *p* *agitato* *pp* *fp* *agitato* *mf* *agitato* *mf pp* *molto*

sul tasto



V. I

V. II

A. I

A. II

Vc. I

Vc. II

Cb.

18 — — — sul tasto

V. I alla punta, ord. *p* capriccioso

V. II alla punta, ord. *p* capriccioso

A. I *mf* *âpre* molto capriccioso *p*

A. II *tr* *pp* molto agitato

Vc. I

Vc. II *cresc.*

Cb. ord. *pp* *sauvage, al tallone* quasi *f* e molto agitato

20

V. I *mp agitato*

V. II (stacc. ord.) *sfz mp agitato*

A. I *mf*

A. II

Vc. I *tr* *pp molto agitato*

Vc. II *l.v.* *mp* *5* *âpre* *5* *5* *molto capriccioso* *mf*

Cb. *l.v.* *âpre* *mp*

24

V. I *più feroce* *âpre* *espr.* *mf*

V. II *âpre* *mf* *p intenso*

A. I *5* *♯ sul pont.* *ord.* *mf*

A. II *3* *ord.* *mf* *sul pont.*

Vc. I *sul pont.* *molto capriccioso* *ord.*

Vc. II *mf* *sul pont.*

Cb. *p*

The musical score is for a section titled "V - Soliloques". It consists of seven staves: Violin I (V. I), Violin II (V. II), Arcobaleno I (A. I), Arcobaleno II (A. II), Violoncello I (Vc. I), Violoncello II (Vc. II), and Contrabasso (Cb.). The music is written in 3/4 time. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as dynamics (mf, p, p intenso), articulation (accents, slurs), and performance instructions (più feroce, âpre, espr., molto capriccioso, sul pont., ord.). The first measure is marked with a rehearsal mark 24. The score is divided into two systems by a double bar line. The first system contains measures 24 to 28, and the second system contains measures 29 to 32. The Violin I part features a melodic line with slurs and accents, while the Violoncello I part has a more rhythmic, capricious line. The other instruments provide harmonic support with chords and sustained notes.

26 *molto capriccioso*

V. I *più f*

V. II *mf*

A. I *sul pont.* *ord.* *più f*

A. II *ord.* *mf*

Vc. I *sul pont.* *ord.* *mf*

Vc. II *ord.* *mf*

Cb. *pizz.* *sfz* *(pizz.) p (non cresc.)*

28

V. I

sul pont.

ord. b

più **f**

V. II

più **f**

A. I

pp

A. II

più **f**

Vc. I

più **f**

Vc. II

più **f**

Cb.

arco

pp

cresc. molto -

The musical score is for a section titled 'V - Soliloques'. It consists of seven staves: Violin I (V. I), Violin II (V. II), Arcobaleno I (A. I), Arcobaleno II (A. II), Violoncello I (Vc. I), Violoncello II (Vc. II), and Contrabasso (Cb.). The music is written in 3/4 time. The Violin parts feature a 'sul pont.' (sul ponticello) section and a 'più f' (piano fortissimo) section. The Arcobaleno parts have a 'più f' section. The Violoncello parts have a 'più f' section. The Contrabasso part has an 'arco' (arco) section and a 'pp' (pianissimo) section. The score includes various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The page number 28 is at the top left.

senza rallentare!

30

V. I *p* *cresc. molto* *ff* *molto vibr.*

V. II *mf* *cresc. molto* *ff* *molto vibr.*

A. I *cresc. molto* *ff* *molto vibr.*

A. II *mp* *cresc. molto* *ff* *molto vibr.*

Vc. I *p* *cresc. molto* *ff* *molto vibr.* (non harm.)

Vc. II *p* *cresc. molto* *ff* *molto vibr.*

Cb. *ff*

Subito come all'inizio,
ma più tranquillo e rubato (♩ = 84)

rallentando - - - -

32

V. I

V. II

A. I

A. II

espr.

IV

p subito

sul tasto

Vc. I

ppp subito, mormorando

poco

con delicatezza

Vc. II

Cb.

34

V. I

V. II

A. I

A. II

ppp dolcissimo

ppp dolcissimo

sul pont.

ppp

ord.

calando - - - -

espr.

Vc. I

Vc. II

Cb.

Adagio sereno (♩ = 54) **Ancora più lento**

V. I *ppp dolcissimo*

V. II *ppp dolcissimo*

A. I

A. II

Vc. I *ppp dolcissimo*

Vc. II *ppp dolcissimo*

Cb. *pp* (A - ber nun ru - bet er ei - ne Wei-...)

ppp *gliss. lento*

pizz. *(vibr.)* *(ord.)* *v*

(*) tiré du n°14 des Hölderlin-Fragmente de Wolfgang Rihm, © 1977 Universal Edition A.G., Wien/UE 16660, p. 5.

